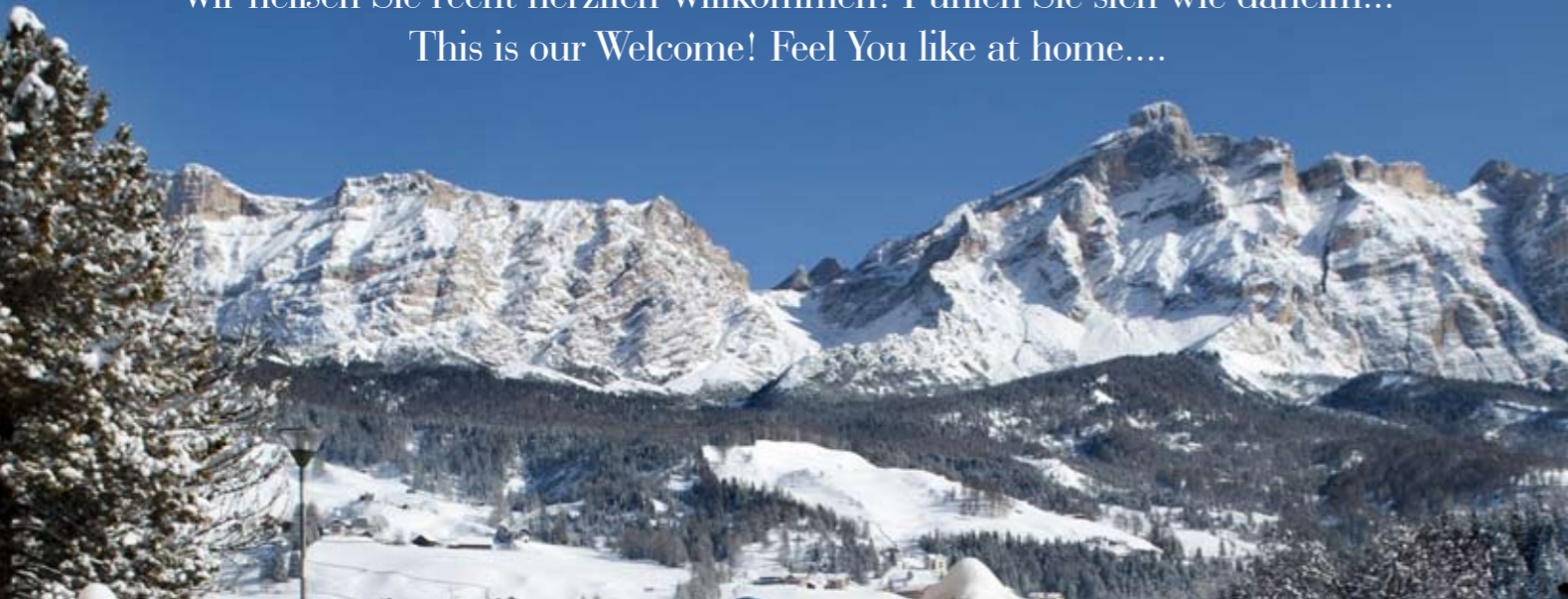




WELLNESS HOTEL \* \* \*

**Gran Nisa**

Questo è il nostro Benvenuto! Il Sorriso e l'Accoglienza tipica di una Famiglia...  
Wir heißen Sie recht herzlich Willkommen! Fühlen Sie sich wie daheim...  
This is our Welcome! Feel You like at home....





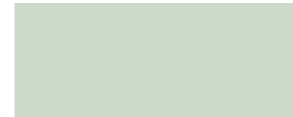
Il Wellness Hotel Gran Risa si trova in posizione ottimale per una sciata sul comprensorio sciistico “Superski Dolomiti” con 450 impianti di risalita e 1.220 km di piste. E' ubicato sia **davanti alla partenza dell'ovovia del “Piz La Ila”** (a soli 10 metri), sia di fronte all'ufficio skipass, alla scuola di sci e al noleggio sci e scarponi.

Das Wellness Hotel Gran Risa ist ausgezeichneter Ausgangspunkt für eine Ski-Tour im berühmten “Dolomiti Superski” mit 450 Aufstiegsanlagen und 1.220 Km Pisten. Es liegt nämlich **direkt an der Talstation der Umlaufbahn “Piz La Ila”** (nur 10 Meter) mit dem sich darin befindenden Skipassbüro und in unmittelbarer Nähe der Skischule und des Ski- und Skischuhverleihs.

*The position of the Wellness Hotel Gran Risa is ideal for skiing throughout the “Superski Dolomiti” district with its 450 ski-lift facilities and 1.220 km slopes. It is conveniently located **in front of the ski-lift station of “Piz La Ila”**, the ski-pass office, the ski-school and the ski-rental.*



Sentirsi a Casa





## Il Gusto, nel dettaglio



La cucina ed il servizio particolarmente curati completano il proverbiale trattamento familiare per una vacanza ideale. Il piacere di assaporare la nostra cucina raffinata e stuzzicante ed i caratteristici piatti tipici, trasforma la vacanza in un momento gradevole, legato al ricordo di un soggiorno indimenticabile.

Bei gepflegter Küche und freundlicher Bedienung werden Sie mit einer familiären Verpflegung einen erholsamen Urlaub verbringen. Der Genuss der verfeinerten und schmackhaften Gerichte unserer Küche, verbunden mit lokalen Köstlichkeiten, macht den Urlaub zu einem angenehmen Moment des Aufenthaltes.

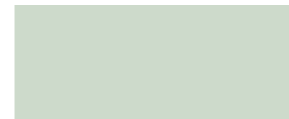
*It is the ideal holiday where you can make yourself at home thanks to our really accurate cuisine and swift service. The pleasure to taste our fine appetising dishes alongside the local specialities will turn your holiday into a delightful moment tied to the memories of an unforgettable stay.*







Prendersi cura di sè





Il nostro nuovo Centro Benessere "SANA" con piscina coperta Vi aspetta per regalare attimi di riposo al corpo ed all'anima. L'acqua da sempre è usata e vissuta come elemento rigenerante, tonificante, sia che ci si abbandoni a lei, come cullati, sia che la si viva più dinamicamente con il nuoto, l'acqua "ci rimette in sesto", perché fa parte di noi. Le nostre saune sono progettate nei minimi particolari per garantire il massimo confort. Sensazioni uniche con giochi di luci, profumi, musica e calore vi accoglieranno con un lieve ricordo della fiaba di 1.001 notte.

Die neue Badelandschaft "SANA" mit Hallenschwimmbad wartet auf Sie, um Ihrem Körper und Ihrer Seele ruhige Momente zu schenken. Das Wasser ist seit je ein Element der Regeneration und Kräfteverstärkung, sei es, man vergibt sich in ihm oder man schwimmt einfach dynamisch darin, das Wasser gibt uns die Form zurück, weil es ein Teil von uns ist. Unsere Saunas sind bis ins kleinste Detail geplant, um den höchsten Komfort zu gewähren. Einzigartige Gefühle, das Funkeln und Glitzern der Lichter, Düfte, Musik und Wärme werden Sie empfangen und Sie an das Märchen von 1.001 Nacht erinnern.

*Our new "SANA" spa equipped with indoor swimming pool is waiting for you so as to give both your body and your spirit moments of relaxation. Water has always been used and lived as a re-energising, invigorating element. We may either surrender to it - as if we are being rocked - or live it more actively by swimming: water "gets us back into shape" because it is a part of our self.*

*Our saunas have been carefully designed in order to ensure greater comfort. Unique sensations along with light effects, aromas, music, and warmth will welcome you bringing back soft memories of "The Arabic Tales"*





Riposo, silenzio, il calore del caminetto. Per chi abbisogna davvero di una pausa di riflessione, anche solo per avere il tempo, sempre più carente, per riordinare le idee, meditare su un progetto, ricordare o rivivere con amici o familiari attimi preziosi di incontro. Per chi ama leggere, immergendosi in storie e luoghi lontani come in un viaggio...in tutto relax.

“In der Ruhe liegt die Kraft” – eine Weisheit, die in unserer hektischen Welt immer mehr an Bedeutung gewinnt. Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre Ruhe wiederzufinden. Die Wärme des Kamins erwacht alte Erinnerungen und wertvolle Augenblicke, die man erleben konnte oder gibt die Möglichkeit, ganz einfach zu lesen...im Zeichen der Entspannung.

*Relaxation, quiet, the warmth of a fireplace.  
For those who need a break just to collect their ideas; to think over a project; to recollect or revive precious moments together with their family or friends. For those guests of ours who love to read diving into stories and forlorn places ... on a rejuvenating journey.*





Comfort e Relax al primo posto



Camere di varie tipologie arredate in stile tirolese con servizi privati, phon, telefono diretto, TV-Color via satellite, cassaforte e balcone, perché non solo l'ambiente naturale Vi accolga, ma anche il momento del riposo Vi possa rilassare e rigenerare...

Bequeme und im Tiroler Stil eingerichtete Zimmer verschiedener Art und Größe mit Dusche/WC, Fön, direktem Telefon, Sat-Farbfemseher, Safe und Balkon, weil nicht nur die natürliche Umgebung sondern auch die Ruhemomente zur Wiedergewinnung neuer Energien beitragen sollen...

*Different Tyrolese-style rooms equipped with bathroom, hair dryer, in-room telephone, satellite colour TV, safe, and balcony not only let you be welcomed by the natural environment but they also allow you to relax and release tension...*

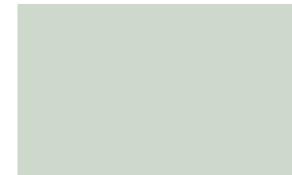




L'hotel è situato nel cuore delle Dolomiti, circondato da un incantevole paesaggio naturale, meta di tante camminate, escursioni, vie ferrate, gite in bici ....

Das Hotel liegt inmitten der wunderschönen Dolomiten und ist von einer traumhaften Natur umgeben. Ist idealer Ausgangspunkt für viele Spaziergänge, Wanderungen, Klettersteige, Radtouren ....

*The hotel is situated in the beautiful mountains of the Dolomites. In direct contact with the nature, You can make many walks, excursions, fixed-aid climbs, biking ....*



Divertirsi non è un imperativo, ma avere l'occasione di divertirsi in qualsiasi momento è quello che Vi offriamo. Sono a Vostra disposizione il biliardo per gli esperti ed il ping pong adatto anche ai più piccoli; la sala TV per chi non vuole perdersi in compagnia il programma preferito, l'internet point e la sala lettura dove immergersi in storie fantastiche o giochi di strategia!

Bei uns haben Sie auch die Möglichkeit, sich richtig zu unterhalten. Zu Ihrer Verfügung stehen ein Billard- und ein Ping-Pong Tisch, der Fernsehraum, um sich zusammen mit den Freunden das Lieblingsprogramm anzuschauen, ein Internet-Point und das Lesezimmer, um mit Ruhe fantasievolle Geschichten zu lesen.

*Entertainment is not a must, but we do offer you the opportunity to enjoy yourselves whenever you want. You can use the billiard room and let your kids play table-tennis; the TV lounge is at your disposal if you wish to watch your favourite programme with your friends; the Internet Point and the reading room may involve you in fairy tales or strategy games!*



WELLNESS HOTEL \*\*\*



*Vi Aspettiamo...  
Wir warten auf Ihr Kommen ...  
We are waiting for You ...*



## Wellness Hotel Gran Risa \*\*\*

Fam. Valentini

Str. Colz 133

I - 39030 La Villa in Badia (BZ)

Tel. 0039 0471 847012

Fax 0039 0471 847478

[www.granrisa.it](http://www.granrisa.it)

[info@granrisa.it](mailto:info@granrisa.it)